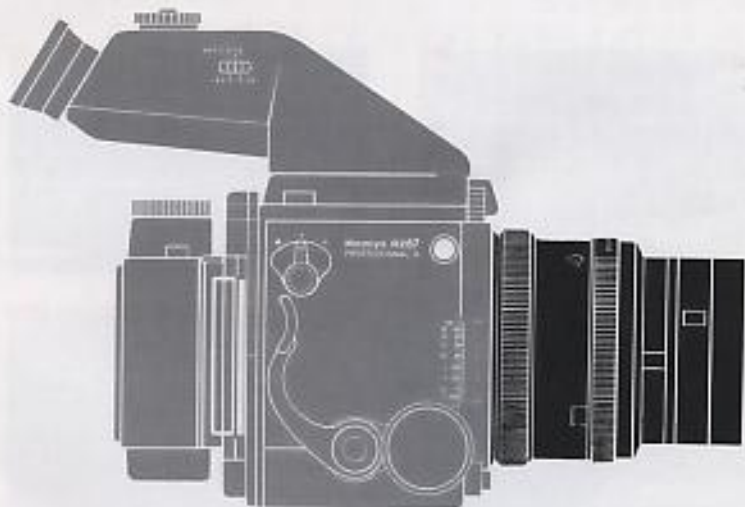


RZ67

マクロレンズ M 140mm F4.5 M/L-A
Macro Lens M 140mm f/4.5 M/L-A
Makro-Objektiv M 1:4,5/140mm M/L-A
Objectif Macro M f/4,5 M/L-A 140mm



日本語 使用説明書
English Instructions
Deutsch Bedienungsanleitung
Français Mode d'emploi

CARACTERISTIQUES SPECIALES

L'objectif macro a une conception de Gauss incorporant un bloc de lentilles flottantes d'avant en arrière afin d'ajuster au mieux la distance de mise au point. Le groupe flottant assure une haute résolution, non seulement sur la zone centrale, mais aussi en périphérie, notamment en macro-photographie. Cela permet une totale définition tant à l'infini qu'au rapport 1/1, même avec les bagues Macro.

DESCRIPTIF

- ① Echelle de profondeur de champ
- ② Groupe flottant
- ③ Prise miroir relevé
- ④ Commande pose T
- ⑤ Echelle des distances pour lecture de la profondeur de champ (avec grandissement et échelle de compensation de l'exposition)
- ⑥ Point d'alignement groupe flottant
- ⑦ Bagues des diaphragmes
- ⑧ Prise synchro

CARACTERISTIQUES

Obturbateur : Electronique SEIKO #1
 Construction : 6 éléments en 4 groupes
 Angle de champ : 35°
 Ouverture minimum : 32
 Filtre : vissant en diamètre 77 mm
 Paresoleil : vissant en diamètre 77 mm
 Dimensions : 90 x 97 mm
 Poids : 870 grs (sans bouchon)



UTILISATION de L'OBJECTIF MACRO

[1] Usage général sans les bagues macro

Distance de prise de vue : de l'infini à 76 cm (du plan film au sujet).

1. Faire la mise au point (la bague du groupe flottant peut être positionnée à n'importe quel endroit sur l'échelle, le mieux étant la position : Infini).
2. Lorsque l'on utilise le soufflet, le tirage doit être calculé par l'échelle latérale sur le boîtier (mm). L'ouverture correspondante sur l'échelle doit être positionnée sur le groupe de lentilles flottantes. Utiliser l'échelle blanche commençant à l'infini : Une valeur correspond à 5 mm de tirage. (photo 1).
3. Ajuster la mise au point.

★ En prise de vue normale, d'excellents résultats sont obtenus lorsque la bague du groupe de lentilles flottantes est sur l'infini (photo 2).

★ Si l'on utilise le groupe flottant, il faut toujours réajuster la mise au point.

[2] Utilisation avec la bague macro N°1 45 mm

Distance de prise de vue : de 77 cm à 59 cm (du plan film).

1. Faire la mise au point (positionner la bague du groupe flottant sur n'importe quelle position).
2. Lorsque l'on utilise le soufflet, l'extension doit être calculée à l'aide de l'échelle latérale (mm) et reporter l'ouverture correspondante sur l'échelle verte N°1 du groupe flottant. Un diaphragme correspondant à 5 mm de tirage. (photo 3)
3. Réajuster la mise au point.

★ Lors d'une prise de vue, si le point d'alignement du groupe flottant est en dessous de l'échelle verte N°1, un piqué suffisant sera obtenu.

★ Si une précision extraordinaire est désirée sur les bords, suivre les étapes 2 et 3. Ce pendant, ne pas oublier de refaire la mise au point.

[3] Utilisation avec la bague macro N°2 82 mm

Distance de prise de vue : de 60 cm à 56 cm (du plan film).


1. Faire la mise au point (positionner la bague de groupe flottant sur n'importe quelle position).
2. Lorsque l'on utilise le soufflet, l'extension doit être calculée par l'échelle latérale (mm) et il faut reporter l'ouverture correspondante sur l'échelle blanche N°2 du groupe flottant (photo 4).
3. Ajuster la mise au point.

- ★ Lors d'une prise de vue, si le point d'alignement du groupe flottant est en dessous de l'échelle blanche N°2, un piqué suffisant sera obtenu.
- ★ Si une précision parfaite est désirée sur les bords, suivre les étapes 2 et 3. Cependant, ne pas oublier de refaire la mise au point.

[4] Utilisation simultanée des bagues N°1 45 mm et N°2 82 mm

Distance de mise au point : 56 cm (du plan film).

1. Faire la mise au point (la bague du groupe flottant peut être positionnée sur n'importe quelle position).
2. Lorsque l'on utilise le soufflet le tirage doit être calculé par l'échelle latérale du boîtier (mm) en reportant l'ouverture sur l'échelle rouge N°1 + N°2 du groupe flottant, le tirage maximum de l'échelle rouge N°1 + N°2 est de 15 mm, ce qui correspond au rapport 1/1. Une prise de vue à plein tirage peut être altérée.

Si vous devez faire du rapport 1/1, sélectionnez 15 mm tant sur les échelles rouge et verte latérales et déplacer le boîtier d'avant en arrière jusqu'à la bonne mise au point. Au besoin, mesurer l'image sur le dépoli et taire les ajustements (photo ).

- ★ Pour le boîtier RZ, s'assurer d'utiliser les bagues N°1 et N°2 RZ.

PROFONDEUR DE CHAMP

Si l'échelle des distances est positionnée sur la distance déterminée (point central), la profondeur de champ, le grandissement et le ratio de compensation de l'exposition peuvent être lus.

La profondeur de champ est visible sur le dépoli en appuyant sur le levier de profondeur de champ. (Voir page 21)

GRANDISSEMENT

Le grandissement est défini par MAG; Ce chiffre est inversé par rapport au ratio désiré.

50 signifie taille au 1/50è, 20 au 1/20è et 5 au 1/5è.

FACTEUR DE COMPENSATION

La valeur du facteur de compensation est indiqué par le symbole STEP

Si le chiffre est +0,5, augmenter l'ouverture d'une demi valeur. S'il est de +1,

l'augmenter d'une valeur ou bien diminuer la vitesse d'obturation d'une valeur (photo 6).

Si l'exposition est mesurée par le prisme AE, il n'y a pas de compensation à faire.

Bouton de verrouillage de pose T

Pour exécuter une pose T, presser le bouton de verrouillage T et déplacer le levier T complètement dans la direction de la flèche, en libérant son doigt. Lorsque cette opération est complétée, le levier T se bloquera en position de pose T. Presser ensuite le déclencheur et l'obturateur s'ouvrira en restant dans cette position.

Pour terminer la pose T, presser le bouton de verrouillage T et remettre le levier T sur sa position originale.

Pour exécuter une autre pose T, répéter tout simplement le procédé mentionné précédemment.

Ne pas toucher au levier d'armement au cours d'une pose T (pendant que l'obturateur est ouvert) car ceci pourrait causer un déplacement du film et par conséquent il sera nécessaire de bien faire attention.

★ Le cadran de réglage de vitesse sur le boîtier pourrait être maintenu sur n'importe quelle position au cours d'une pose T. Cependant, après avoir terminé une pose T, le levier d'armement restera bloqué pour une période indiquée par le cadran de réglage de vitesse. Par conséquent, si celui-ci est réglé sur 8 secondes et une pose T a été complétée à peine, il ne sera pas possible d'avancer le levier d'armement tant que la période de 8 secondes ne s'est pas écoulée. Par conséquent, afin d'éliminer tout ennui, il est recommandé de maintenir le cadran de réglage de vitesse sur la valeur de 1/30 seconde, ou davantage, lorsque l'on effectue une pose T.

Il faudrait également remarquer qu'indépendamment de la longueur des poses T, aucun montant d'énergie ne sera enlevé de la batterie dans ce cas.

LECTURE de la TABLE de MACROPHOTOGRAPHIE

(Voir page 21)

1. La distance sujet dans cette table est mesurée de l'avant de l'objectif au sujet.
2. Les valeurs indiquées sur la ligne supérieure sont données lorsque la bague macro est fixée et que le soufflet n'a pas de tirage. Les valeurs indiquées sur la ligne inférieure sont données lorsque le tirage du soufflet est à 46 mm. (fig. 1)

Bagues macro RZ

Se couplent à l'objectif.

La bague n°1 est de 45mm, la bague n°2 est de 82mm, Peuvent être utilisées simultanément pour obtenir extension de 127mm et donc de 173mm avec le soufflet du boîtier(46mm). Ce dernier permet une étendue de possibilités.

Poids : Bague n°1 - 330gr. Bague n°2 - 410g



被写界深度表 Depth-of-field Table

絞り Aperture	距離 Distance (m)									
	∞	10	5	3	2	1.5	1	0.8	0.7	0.6
4.5	64.97	8.71	4.67	2.88	1.95	1.48	0.991	0.795	0.697	0.599
	∞	11.74	5.38	3.13	2.05	1.53	1.009	0.805	0.703	0.601
5.6	52.30	8.45	4.60	2.86	1.94	1.47	0.989	0.794	0.696	0.598
	∞	12.26	5.48	3.16	2.06	1.53	1.011	0.806	0.704	0.602
8	37.02	7.94	4.45	2.80	1.92	1.46	0.984	0.792	0.695	0.597
	∞	13.53	5.71	3.22	2.09	1.55	1.016	0.808	0.705	0.603
11	26.21	7.32	4.25	2.73	1.89	1.44	0.978	0.789	0.693	0.596
	∞	15.86	6.08	3.33	2.13	1.57	1.023	0.812	0.707	0.604
16	18.57	6.59	4.01	2.63	1.84	1.42	0.969	0.784	0.690	0.595
	∞	21.00	6.67	3.49	2.19	1.59	1.033	0.817	0.711	0.605
22	13.17	5.78	3.71	2.51	1.78	1.39	0.957	0.778	0.686	0.593
	∞	38.89	7.76	3.75	2.28	1.64	1.047	0.824	0.715	0.607
32	9.35	4.93	3.35	2.35	1.71	1.34	0.941	0.769	0.680	0.590
	∞	∞	10.10	4.20	2.42	1.70	1.069	0.835	0.722	0.610

接写表 Close-up Table (図 1) (Fig 1)

中間リング Tube	撮影倍率 Close-up Table	被写体距離(cm) Lens to subject distance	写る大きさ(cm) Area to be covered	繰出量目盛 Bellows Extension (mm) 露出修正値 Exposure Factor(STEP)
45mm	0.32-0.64	52.2-29.7	(17.6×21.9)-(8.7×10.8)	
82mm	0.58-0.90	32.1-23.3	(9.7×12.0)-(6.2×7.7)	
45mm+82mm	0.90-1.22	23.4-19.2	(6.3×7.8)-(4.6×5.7)	